

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

17 OKTOBER 1973.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. LAGASSE c.s.

ART. 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« De tekst van artikel 4, § 3, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« of een andere gemeente van het arrondissement Halle-Vilvoorde. »

Verantwoording.

De wetgever van 1935 heeft bepaald dat degene die in Brussel woont en gedagvaard wordt in het Frans of in het Nederland het recht heeft in het begin van het proces verandering van taal te vragen. Deze regel is een elementaire waarborg voor de rechten van de verdediging. Er is geen reden om dit niet uit te breiden tot hen die in het arrondissement Halle-Vilvoorde wonen, aangezien het vaststaat dat in tal van die gemeenten een belangrijke taalminderheid aanwezig is en dat zelfs in verscheidene gemeenten of wijken een taalmeerderheid bestaat.

R. A 9189

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

473 (Zitting 1971-1972) : Voorstel van wet.

426 (Zitting 1972-1973) : Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

17 OCTOBRE 1973.

Proposition de loi modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. LAGASSE ET CONSORTS.

ART. 1bis (nouveau).

Insérer un article 1bis (nouveau) libellé comme suit :

« Le texte de l'article 4, § 3, de la même loi, est complété par ce qui suit :

« ou une autre commune de l'arrondissement de Hal-Vilvorde. »

Justification.

Le législateur de 1935 a prévu que celui qui est domicilié à Bruxelles et est assigné en français ou en néerlandais a le droit de demander au début du procès le changement de langue. Cette règle représente une garantie élémentaire des droits de la défense. Il n'y a aucune raison de ne pas l'étendre aux personnes domiciliées dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde, puisqu'il est établi que dans un bon nombre de ces communes il existe une minorité linguistique importante, et même une majorité dans plusieurs communes ou quartiers.

A. LAGASSE.
M. BOLOGNE.
R. BOURGEOIS.
J. GOFFART.

R. A 9189

Voir :

Documents du Sénat :

473 (Session de 1971-1972) : Proposition de loi.

426 (Session de 1972-1973) : Rapport.